

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

新聞簡報

此外，對於投資加國股票 T K 款，上述公報，係一項

捕，警方仍在偵查中。

—

1

諮詢電話：683-7938
255-4502

僑發公司
KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X1
TELEPHONE: (604) **669-2351**
溫哥華奇化街267號

本星期特價：

九龍大吊片	每磅5.50
大紅蝦米	每磅4.50
爽口蝦仁	每磅5.98
靚冰凍魷魚	每磅1.99

每星期七天營業至下午六時半

雅麗髮型廳
NA'S HIS & HERS HAIRSTYLING
 742 E. Hastings St.,
 Vancouver, B.C.

新張大特價

電髮十七元起 九折並送贈券

Grand Opening Special
 Perm From \$17.00 and Up

10% OFF PLUS COUPON

喜士定東街七四二號

預定電話: **254-7939**

裝修座
 修位
 雅位
 麗針
 通

新鮮蔬菜 罐頭海味
急凍海鮮 地道藥材
唐山什貨 式式俱備

● 每週均有大量特價品推出

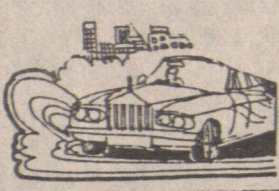
RCA 大減價 十天

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. (604) 682 - 5725
 337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2T3 (604) 669 - 905

RCA 450 批售	\$999.00	* 自動回捲	* 三個速度	RCA 650 批售	\$1199.00
* 快速影帶尋寬系統 * 鏡面靜止系統 * 輕觸控制					
擴大器 (轉台機)	\$119.00	L830	\$17.99	L500	\$12.25
RCA VK 250 六小時	\$14.99	Fuli T-120 六小時			\$14.99
Fuli L750	\$14.99	Magnavox 六小時			\$14.50

(32)



這姑奶奶是一個假開。寫在紙上的分明是施底家姊妹話語。他們（尤其是施底二表哥）却說這不是真實的，只是一種文藝情作用。他不知道這個新運程，不過她相信她的表兄弟們不會對她說出這種話。困難的只是她自己不能把兩件事同時解釋清楚。所以她的回還還是說不清楚。漸漸地，施底家裏的人就都討厭起姑奶奶來了。

施底太太在修髮時變成了一簇簇的影影。周貴打掃後院走到前門，聽夫與兩個慢慢走路的轎夫，紅光走路。腳步聲是有規律的，後面還有一乘轎子，和一個跪在前面帳篷上的小戲兒，和兩個慢慢走路的轎夫。

一切是寧靜和安詳，至少使人覺得是如此。芸在轎裏終於放鬆了壓悶抓住了。她想清，想清，愈想愈覺得心裏受。

但是不久她又弄明白了周家大伯（陳氏）、母親（徐氏），聽見芸進來，施底老太太的面額上露出驚喜色。芸向這三位長輩一請安，預備回到自己底房去。施底二小姐和一團雲子過來。

遇見坐坐。周家二姨吩咐婢女拿風道：「拿風，給我送二小姐來。」

周老太太要風把雲子搬到施底旁邊，等茶罷子放好後，纔叫雲子坐下。芸只得留在這裏。

「很好，大表哥好不好？」周老太太含笑問道。

「你明天不要得好不好？」芸笑答道。

「聽說大表哥大人不舒服，今天好了嗎？」周老太太又問道，她自己已經釋懷地加一句：「他這兩天也太累了。」真難為他。

「他好了。他還要我替他問候，向大媽、向媽請安。」芸溫和地答着。

她在周老太太面前說話沒有什麼拘束，只要施底伯伯允許就不在話下。

「我當面問我們諸大少爺時，我們這兒來來來頓飯，酬勞酬勞他，我們也把他照顧得太多了，」周老太太掉頭對陳氏，徐氏說。

「媽說的是，」陳氏、徐氏齊聲答道，不過陳氏多說一句：「那麼請諸位定個日子。」

「好，等我想想看，」周老太太沈吟道，「再過兩天，等他身體復元了，也好。」

「是，」陳氏應道。

風風吹拂着水櫃架站在周老太太身邊裝煙，周老太太這時接連吸了幾袋煙。男勇沒有人說話，只聽見煙袋裏有規律的水響。

「不要了，你給我倒杯熱茶來！」周老太太吩咐男福道。男福拿了一盤便屏着煙灰走了開去。

「大少爺人倒很不錯，」周老太太忽然帶道了一句，她是在想忽施底，但是施底馬上又接下去說：「不過偶個是太遲氣發不了。天氣意溫溫，爲什麼好人就沒有好報？連一個海兒也不給他留下來？」她說到這裏不覺嘆了一口氣。

人事也有鬼料，現在還不定。大少爺年紀還青，或者他將來還有好日子！陳氏連忙安慰似地說。

「慢道這話話是不錯。大少爺娶妻，滿便可以撐持了，」徐氏附和地說。

「媽，聽說大表哥不肯答應嫁，同他過去的大表嫂感情可太好？」芸插嘴道。

「這不過是一句話。我看以後多經人勸動，他也就能答應的，好多人都這樣，而且即使他不肯續弦，還可以接回嫡太太……」陳氏覺得詫異竟是一個小孩子，不知道社會上的事情，她略帶不高興地說道。

連周老太太和大表哥也都不曉得笑起來。周老太太對芸說：「芸兒，你們年青人還是早結成婚的好，不過你太年輕，這些事情你不曉得。你姑姑娘家也不好談起這事。」她說了，又怕使芸不好意思，便使芸不快活，便換過臉和媽問人情道：「你今天在大表哥那兒玩重要的？你李姐也在哪兒，你們打牌嗎？」

「牌什麼？我不明白，」周老太太……等等把話說完纔笑着地得問問道。

「下雨了！」芸預備給施底祖母解雨傘。下雨是什一個東西，但是施底覺到自己沒有能力說得清楚，她就含糊地說道：「大表哥他們喊做做下雨。大表哥按着輪。」三表妹說話，他們把姑奶奶請來了。我還同姐姐說話。

閱定即請報本完看

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理，
日夜應命。
電話：八八—五八七八余智治

誌里冷氣工程公司
專科大小商業場所冷氣工程
設計裝置及修理，忠誠為
僑胞服務，快捷安妥。
電話：八七二—〇三九
八六—一四二一
3742 MAIN ST.
VANGUOVER B.C.

高華實業有限公司
TRANSPACIFIC REALTY LTD.
435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604) 873-8591

▲雲埠購物中心，實力租客，三百五十萬。
▲市中心大街商業樓，地潤二百餘呎，一百五十萬。
▲百老匯近編街，兩層商業樓，四十一萬。
▲北雲埠中心旺地，商業樓，四十七萬五。
▲西區及COURTLAM餐館六間，座位六十五至一百五十，取價六萬至十五萬。
▲聚福繭：三二四一四七五二
▲雲西區東寶路華，地下兩商業舖，二樓柏文二組，二十九萬。
▲雲埠商業中心區，三層建築物，全部租出，入息高，一百廿萬，伍太：二六六一九八二
▲雲埠編街全新商業樓，四十餘萬。
▲雲埠鐘街夾卅二街，地段大，75X101，每年淨收一萬五，三價卅五萬。
▲雲東區三年新商業舖，樓上二個柏文，生意連實業廿九萬元。
▲雲埠商業中心區餐館，五天營業，十一萬五。
▲雲東區一睡房柏文，四萬九。
▲李岳楨：二六一一六〇八九
▲雲埠中式餐館，設備齊全，十二萬元。
▲雲西區女皇公園附近，住宅樓宇，地大，十九萬五千元。
▲雲埠近市政府，存屋地，現收租千餘元，叫價十五萬元。
鄭太：二六三二一八二七六

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471

GRACE LI 李蘭芳
住家電話: 464-1091

△高骨林廿餘年屋，大L U T地
正層四睡房，土庫完成。
△高骨林區，取價九萬。
△購物商場，取價九萬。
△樓上樓下，三房一廳
十餘年新。
△華沙夾39街，34年新，地段4
9 X 122，取價九萬餘
△122夾R U P E R T，49 X
1110，新屋地，34年新三睡房
小型九萬餘元。
△小區四組入息拍文出售，每組
兩睡房，近四拜夾一街，取價
十萬九，容易出租。



GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C

謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971

GARY TSE 或 683-4618

△土庫有廳房一間在正交通
R.N.R.S.S.近乃地平交換。
方便可用舊屋交換。

△西區屋地一幅四九.五乘一二
細五十九街角八三年新屋上下完
成共六睡房急售十三萬九千下。
乃近五十二街士德古兩睡房，
開價八萬九千五。

△五十八街近細街，角三睡房十年
新，保養一流，土庫三睡房十
廚浴廁，十四萬。

△西區八，一七四，R.E.M.L.I.N
近屋街，地大四九乘一二二。
士德古兩睡房兩車房前後花園
優美，只開價一萬餘可還價。

△華埠派亞街七七七號新城市
屋兩睡房設計新穎七萬五千
二〇四八東十二街士德古廿
餘年新兩睡房土庫兩房廳浴
廁，業主換新屋急售請還價

急售商業餐館

△本汝比最旺商業區，鄰近麥當奴
商場兩舖位另有二貨倉樓上四組
住宅，十三厘按揭，可用屋交換
只售廿七萬餘。

△H.A.N.D.Y.果舖連實業兩睡
房設備新，柏文林立，每日
生意七百元適合夫婦經營只
開價廿一萬餘，創業良機。

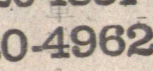
△西區混中餐館，一百座位，新裝
修，年做十九萬。八萬餘。

△珍，年做十七萬元短鏈期，開
價七萬，業主急售，還價即售

DOGWOOD RLTY
多活實業公司

胡鶴洲
KEN WU

公司電話: 876-8841
住宅電話: 420-1851
420-4962



△乃磨夾百老匯街果舖，中西食品，馬經獎券，生意興旺，收錢不停，東主無閒兼顧只求脫手，三萬五

△乃磨夾五街華麗大屋在興建中，四房三廳，二千尺圓型樓梯，與衆不同，歡迎參觀選購。

△北雲大唐餐館，位高級住宅區中西名酒，餐房設備，華麗唐煌，日入七百餘，急售八萬九。

△市中心巨型商場，六年新，租客好，年入一分息口，百一萬。

△蘭利耕地卅七畝位十號公路，每畝萬七元。

△載士街商業樓兩層高，地卅三乘一貳二，前後停車場，只售十五萬先到先得

△域多利夾卅五街新屋，十五萬。

新盤

的，在「歐洲貨幣」進行調查的八十一個國家中，它的增長速度名列倒數第十二位。從經濟實力來看，英國一九八二年居第五位，預計到一九九〇年就被意大利超過，到二〇〇〇年可能下降為第十位。

「歐洲貨幣」並且預測，在經濟增長速度最快的十個國家中，五個是發展中國家，五個是產油的發展中國家。就經濟實力而言，到二

小，表明日本的發展比美國快。日本的經濟實力一九八二年為美國的百分之三十八，二〇〇〇年將達到美國的一半。那時，這兩大國家的國內生產總值將佔世界非共國家國內生產總值的百分之四十以上。

在工業發達國家中，日本的增長速度最快。但從世界範圍來看，它的增長速度不過是第三十三位，因為第三世界許多國家的增長率都很高。增長速度僅次於日本的工業國家是法國，在世界各國增長率的名次中居第五十一位。在法國後面的是美國與西德。英國的情況最差。

二〇〇〇時，除巴西、墨西哥、印度、沙特阿拉伯、尼日利亞、印度尼西亞已名列前二十名之外，阿爾及利亞以及香港等國家和地區也將進入前二十名。

但是，這中間也有例外，并非所有國家的經濟都將增長。像伊朗和扎伊爾，如果解決不了目前面臨的問題，到二〇〇〇年，它們的經濟實力將減少三分之一。另一些國家，如牙買加、加納、贊比亞和薩爾瓦多的經濟實力有可能減少五分之一。此外，瑞士、阿根廷、烏干達和智利的經濟增長幅度都可能接近負增長。

國 家		1982年 名次	1990年 名次	2000年 名次	82年生產總 值(10億美元)
美 國		1	1	1	1796.5
日 本		2	2	2	623.2
西 德		3	3	3	451.0
法 國		4	4	4	372.1
英 國		5	6	10	261.8
意 大 利		6	5	6	213.3
加 拿 大		7	8	9	180.4
巴 西		8	7	5	151.8
墨 西 哥		9	9	7	118.9
印 度		12	11	11	96.6
沙 特 阿 拉 伯		15	12	8	69.1
比 利 時		16	18	23	63.9
尼 日 利 亞		18	15	12	51.5
印 度 尼 西 亞		19	16	14	47.5
伊 朗		22	35	44	40.4
丹 麥		23	26	33	39.1
委 內 瑞 拉		29	31	35	30.5

皮膚癌

類的皮膚有兩層，中間隔着一層薄膜。內層叫真皮，由血和淋巴血管、纖維組織、汗腺、髮囊、神經末梢組成；外層叫表皮，包含一層基生細胞，這層細胞組成扁平的細胞層。扁平細胞死去，生出一層新細胞。扁平細胞組成扁平的皮膚癌。

皮膚癌的患者以年青人最多，單是美國，每年就有四十多萬宗新病例。因此，專家們建議人們最好避免在上午十一點到下午一點之間猛曬太陽。同時，堅持作日光浴的落，表皮也含有黑細胞，一跟紫外線接觸，就顯出棕褐色來。

可是，以棕褐色的皮膚為傲的人，必須

的重新達成雜亂無章的序列。為了矯正這排列，酶這種不停地的工作。但倘若前三接酶，這種修補作用也無濟於事；那時變異的脫氧核糖核酸會生出一批癌細胞來，形成皮膚癌。

搬屋搵我

經驗豐富

忠誠服務

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.

公司: 736-3831 或 687-7711 (24小時)
住宅: 733-4736

代理買賣一切地產
物業, 免費估價。

馮 沾

Jim Fong

▲兩年新, 三房及土庫, 十七萬九千
▲五房三層大廈, 四千尺, 最高土地
區, 游泳池, 地100'X239'西十
多萬。
▲位於屋街五房另兩個日本式房, 全
部收修如新, 地大, 三十多萬。
▲6730 OAK ST., 四房及
土庫完成, 二十多萬。

東區

▲963 E. 24 AVE., 全部
翻新, 兩房及土庫, 九萬多。
▲十年新三房 SPLIT LEVE
L, 保養如新, 地大, CHAMP
LAILX MALL 地區, 十六萬
五千。
▲1139 E. 60 AVE., 三
房及土庫, 地45X115+11萬多
74 E. 56 AVE 三房及土
庫完成九萬九千。

▲6325 FLEMING ST
四房大屋及土庫, 地大, 十二萬多。
▲4671 SLOCAM ST.
九年新三房, 土庫完成, 十三萬九千
▲7553 NANIAMO ST
三房及土庫, 地45X120+十二萬
五千。

丹屋

▲西區雙邊仔屋, 二十二年, 保養良
好, 每邊兩房, 餐廳一千三百尺, 土
庫完成, 地72X118。

商業樓

▲一年新磚樓, 三個舖位, 六組柏文
實收一年六萬四千。
▲八年新, 兩舖位及兩組柏文。
▲兩年新西區地王, 兩舖位, 實收四
萬八千。
▲四年新三組柏文及四個舖位。
▲兩個舖位, 4138-40 E.
HASTINGS ST., 租客付全
部雜費, 一個舖位可以取回自己用。
▲三年新三層磚樓, 七個舖位及寫字
樓, 政府及律師租客, 實收二十二萬
九千。

租文

▲西區廿一租, 九十多萬。
▲保養好十一租, 地大88X136
年收四萬四千, 價三十九萬。
▲十三年新, 四十一租, 一百九十萬
▲東區四十六租石屎大廈一百六十萬

生意

▲西區大型超級市場, 日做一千三百
十一萬五千。
▲東區士多生意, 日做八百五十, 八
萬九千。
▲西區法國式餐廳, 座位八十五, 日
做一千五百, 有酒牌, 長批, 十八萬
▲西區更比街咖啡店, 四十五座位,
一流設備, 日做三百二十, 五萬多。

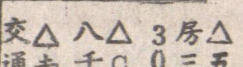
特價急賣

★1740 E. 15 AVE.
十三年新, 三房, 一千二百七十五
尺, 硬木地板, 主人房有廁所, 土
庫有三房, 廳, 廚房, 浴室, 地
33X121, 六房屋區。
★兩房及土庫, 六房屋區。
★兩房兩商業地, 及有靚六房大屋,
游泳池等, 十七萬九千。

梁寶琴CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471 BLACK BROS. REALTY LTD.CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471



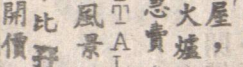
這座八十三組柏文保養如新，歡迎海外投資



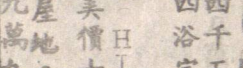
本拿比新屋四千五百尺地大五睡房業主急賣。



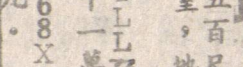
雲島餐館生意或實業出賣。DUNCAN 七年新。東四十四夾麵街二十七余屋三層，土庫完成兩房一廳，接近西區，環境清靜，價錢相宜。



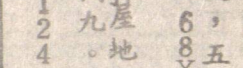
△兩房一廳三十年新，二十七街開價八萬九千。



△廿年屋，三房一廳，土庫完成建築師特別設計，街角地，東廿街，價錢相宜。



△三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近域多利。



△一十八年，兩房一廳，土庫完成三房一廳，乃夾十街，4x122，開價九萬九。

柏文投資好機會

△六組柏文，另有樓下兩舖位已做零售批發店。位於東嘉士定近唐人街，現收租約一千四百元。開價十九萬五千。

△西區十九組柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭。

△東區四十六組石屎柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。

△西區市中心石屎高樓大廈。

△唐人街九組柏文出賣，月收超二千，樓下舖位。十九萬九。

△唐人街數組柏文，月收二千餘只售十二萬八千元。

生意

△雲島DUNCAN餐館連實業，有停車場，地很大，買生意或連實業均可，價錢相宜，裝修華麗。

△雲島DUNCAN啤，有果仔舖生意連實業兼住家屋一間。位於市中心，價錢相宜。

△六十座位中西餐館生意出讓，吉士咸夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。

溫哥華

△西區二房一廳三十一萬五。3x12x12。

△入息屋三組近細夾廿二街十一萬。

△十七街近西區，三房一廳有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街。

△東區近京士威。3x12x12兩房一廳土庫完成有四萬九千銀期九三厘%息至一九八五年開價九萬二。

△五年新屋，細夾二十街，四房一廳，開價十萬零九。

△東區兩房一廳有車房，飯廳，右風景十萬九千地卅八乘一貳二。

CHAMPLAIN HEIGHT 豪華六年新屋，建築師自己屋，三千餘呎兩個自動噴水池四火爐三浴室地水暖爐，五十五乘一壹五，全季着區最豪華一間，獨一無二。 △上下扞屋，八年新，豪華地，八樹夾域多利。 △一年新屋，三房一廳，大約二千呎，無土庫。

北

△五年新屋，四千五百尺，五睡房三廳三火爐四浴室，地68x1130業主急賣。

△OCEANVIEW HILL 罕屋地起八千呎地風景美價十一萬九。

△南本拿比罕屋地68x1124，交通便，開價九萬九。

鍾天賜 876-4575

開放：逢星期日二時至四時
 1330 QUILCHENA CRESENT
 清靜西區，兩住宅，卅一年新，
 兩廁，新裝修，主人房及
 水廁全，連，新廚房，土
 庫全部完，兩房及壁爐，
 十分靚，佔1000平方尺，
 取價\$235,000
 此價低於合法沽價，之物業價值
 歡迎參觀，
 (位於卅三街西，夾 RANVILLE 街
 與 ARBUTHNOT 街之間)

伍澤森 327-7842

△一廳兩睡房。土庫完成有一廳兩
 廚房浴室等。存屋地。有車房，
 現全租出九百一十五元，急賣，
 只開價九萬九。自住或投資良機

SUCCESS IN REALTY LTD.
 REAL ESTATE AND INSURANCE
 145 KEEFER STREET VANCOUVER
 辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意

Success in Autoplan
 SUCCESS IN INSURANCE
 BETTER RATES. BETTER SERVICE

收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司
代解決一切

△東區，近 PNE，兩睡房，土
 庫完成，有入息，另有四萬五低
 息按揭。開價十萬五。
 △兩睡房屋有土庫保養一流八萬五
 △新屋減價求急售，三睡房，千三
 尺，現只開價十四萬九。
 △埠心餐館生意，利錢高，租批長
 ，百餘座位，有酒牌及停車場，
 開價，二萬，接受還價。
 △西區髮型屋生，出售二萬八。

ALEX YUEN 254-7333

▲十五年新，兩睡房靚屋，近千尺
 ，硬木地板，滿大廚房，位於差利
 街夾域多利，開價九萬餘。
 ▲複式兩睡房柏文，設計新穎，交
 通方便，開價七萬餘。
 ▲列治文區 6208 GARNET 四睡
 房豪華大屋，年半新，有十一萬
 低息按揭，任何人可接供，開價
 十六萬餘。



Autoplan
 1982 INSURANCE AND LICENCE

本公司服務時間：星期一至星期五：
 九時至五時半。星期六：九時半至四時

溫哥華

△溫哥華熱盤CAPITAL HILL風景佳美，四睡房，好新屋。

△6083 BATHURST 七萬五千兩睡房，五兩睡房，高13呎，33X104 價七千。

△近四十九街夾域多利，三睡房有土庫，地滿33呎，近學校公園，七萬七千。

△1347東36，乃夾49，三睡房，土庫完成，50X1122，內外新裝修，十二萬。

△入息屋，三層，四呎牙夾三街開價九萬五千。

△1310 LAKEWOOD 十一萬九千保養良好，樓上兩房，樓下兩房，石屎牆83X22 歡迎還價

▲另新屋十三四萬，舊屋六七萬多間。

B

不再拋頭露面 講得出做得出 張天愛避開娛樂圈 希望觀眾對她遺忘

曾經從影多年，張天愛，可是仍舊是娛樂圈中人，她避開了娛樂圈，她希望觀眾對她遺忘。張天愛，原名張美蘭，是香港著名女演員，她曾拍過不少電影，如《人海孤鴻》、《人海孤兒》、《人海孤兒》等。她曾與多位男演員合作，如周潤發、梁朝偉、張國榮等。她曾獲得多項電影大獎，如金像獎、金馬獎等。她曾與多位男演員合作，如周潤發、梁朝偉、張國榮等。她曾獲得多項電影大獎，如金像獎、金馬獎等。



戲手對場一的《血中血》在持漢與之佩羅

「師弟出馬」打入印度市場

吳思遠亦不甘示弱 欲在彼邦分一杯羹

吳思遠，這位在影壇上呼風喚雨的「師弟」，最近已將目光投向印度市場。吳思遠，這位在影壇上呼風喚雨的「師弟」，最近已將目光投向印度市場。吳思遠，這位在影壇上呼風喚雨的「師弟」，最近已將目光投向印度市場。吳思遠，這位在影壇上呼風喚雨的「師弟」，最近已將目光投向印度市場。



吳思遠極力開拓新市場

影視消息

她演得不少，原來是這
電影節目，她說：「雖然
不拍戲，但人家演戲，
明白到是怎麼拍的，
覺得很有趣。」

教授國際舞蹈班
交際舞一月九號開始，八課
廿五元，有不限時間授課
報名從速。
電話：四三七一零一七九
私人教授英語
有經驗者，請來電。
87417882

代香港男女徵婚
香港未婚男女多，年由二
十至四十五歲不等，有上
進心之加籍男女先友後
進，有意者請向簡歷及地址
寄：MISS YOUNG
BOX 24434
VICTORIA
5 C M A N
B.C.

誠徵女友
男，四歲，品貌端正，健康
，無不良嗜好，有經濟基礎
，誠徵女友，有意者請來電
簡歷及地址寄：
MR. AW P.O.
BOX 65621
STATION F
VANCOUVER
B.C. V6N 5K5

海外投資良機
世界著名的旅遊聖地
哥斯達尼加(COSTA RICA)的
喀高海濱(JACO BEACH)，歡
迎各界人士投資興建賭場，酒店，
柏文，購物中心，水上碼頭，流動房
屋建造市場。有關建築物的各項服務，
舖路，水電供應，將於六個月之內完成。
詳情請電：684-5024(日) 254-7401(日) 晚均可

建明電器工程
承接修理新舊房屋，商業
工程，
台，地盤，屋頂，磚
，免費估價，英語，
電 437-9998
或 438-3017

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當
電話：32712257

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

免費估價
政府牌照
快妥當
水電工程
土庫閣樓
新舊裝修
商業住宅
電話：321-5819
直接傳呼機：667-9214

平勝土木裝修工程

P.S. CONSTRUCTION

承接：土庫閣樓、屋頂內外
水電油漆、大小工程
信譽特平、工作快捷
電話：五五一四一五二八
五五一四一五二八

建築公司承接

修繕改建、樓梯閣樓、門窗
、油漆、免費估價
電話：588-8794
B.P. CONTRACTOR

防盜

供應家庭、柏文、商店、
工廠、倉庫、旅社。
防盜花窗 (Window Bars) 874-1428 (住宅)
鐵欄杆 (Hand Railings)
環衣鐵柱 (Steel Post)
內外鐵閘 (Steel Gates)
車房鐵門 (Garage Door)
大平賣
\$13.50 起
及其他修理工作。
可用國、台、粵英語接洽

JIM'S WELDING

324-1020 (工廠)
874-1428 (住宅)
防盜花窗 (Window Bars)
鐵欄杆 (Hand Railings)
環衣鐵柱 (Steel Post)
內外鐵閘 (Steel Gates)
車房鐵門 (Garage Door)
大平賣
\$13.50 起
及其他修理工作。
可用國、台、粵英語接洽

海外投資良機

世界著名的旅遊聖地
哥斯達尼加(COSTA RICA)的
喀高海濱(JACO BEACH)，歡
迎各界人士投資興建賭場，酒店，
柏文，購物中心，水上碼頭，流動房
屋建造市場。有關建築物的各項服務，
舖路，水電供應，將於六個月之內完成。
詳情請電：684-5024(日) 254-7401(日) 晚均可

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway Vancouver, B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412

雲哥華京士威路 1339 號

十二月廿日起，由中國五屆全國武術比賽冠軍李連杰主演

THE SHAOLIN TEMPLE

中原電影製片公司創業鉅獻

銅鑼長城 七時半放映
少林寺 八時四十分放映
少林寺 星期六、日加開二時半

河南嵩山少林寺實地攝製中國武術界精英聯合主演

***** 下期放映 *****

白髮魔女傳

軍事紀錄片
鋼鐵長城

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

星期一至五 12:00 2:30 5:00 7:30 10:00 P.M.
星期六及日 2:00 4:30 7:00 9:30 P.M.

成人電影：性感，香艷，新潮，刺激

「吾使去 BLAINE，就看到好戲」
星期一至星期五中午場有香艷贈送

"100% The best sex film you'll see
this year! Vanessa is DYNAMITE!!"

FANTASEX
"The sex is incredible!"
"every sex act this
side of Sodom!"
—Bruce Williamson/PLAYBOY

HER NAME WAS
Lisa

成人四元
老人二元半

院戲大氏邵

SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7233

槍林彈雨，殺身成仁。

人當亂世，正邪不分。

劉家輝、王 戎 領銜主演

黃埔灘頭
GODFATHER FROM CANTON

多倫多、滿地可禁片 打 蛇

拳擊笑片
十二潭腿 (梁小龍 韓國材)

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

如金大溫哥華華埠三金九號

由十二月卅日起

銀妹仔
創銀連片最高賣座紀錄!
口味多元化
三片連環推出! 喜當權 好戲在後頭

殺入愛情街

殺得爛! 愛得癡! 浪漫暴力起雙飛!

鍾鎮濤
陳惠敏
黃錦燊
葉倩文

黎大輝
麥當雄
張耀榮

第一部

飛刀又見飛刀
徐少強、姜大衛、張天愛
主 演

龍城回戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL. (604) 872-7171

今天隆重公映

最佳拍檔

再生人
林子祥 張天愛
謝賢 主 演

麥 嘉 許冠傑
張 艾 嘉 主 演

新聲戲院

SUN SING THEATRE

150 E. Hastings St. Vancouver B.C.
自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725

星期一至五 七時半及九時半晚場
週末及假日 由下午一時半開始，連續
放映五場，不換場。

年青浪子，決心向上，
洗心革面，奮志圖強。
金榜浪子
李小飛、吳小輝領銜主演

同場加映
民間故事，人猴相戀，
猴王猴孫，大鬧官殿。
猴 駙 馬
黃家達、陳星、
黎之敏 領銜主演

下期放映：脂粉豺狼，鐵公雞

華聲

電話：685-1110

即日獻映

女子感化院

同場放映
餐 車

龍城回戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL. (604) 872-7171

今天隆重公映

最佳拍檔

再生人
林子祥 張天愛
謝賢 主 演

麥 嘉 許冠傑
張 艾 嘉 主 演

新聲戲院

SUN SING THEATRE

150 E. Hastings St. Vancouver B.C.
自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725

星期一至五 七時半及九時半晚場
週末及假日 由下午一時半開始，連續
放映五場，不換場。

年青浪子，決心向上，
洗心革面，奮志圖強。
金榜浪子
李小飛、吳小輝領銜主演

同場加映
民間故事，人猴相戀，
猴王猴孫，大鬧官殿。
猴 駙 馬
黃家達、陳星、
黎之敏 領銜主演

下期放映：脂粉豺狼，鐵公雞

華聲

電話：685-1110

即日獻映

女子感化院

同場放映
餐 車

華聲

電話：685-1110

即日獻映

女子感化院

同場放映
餐 車

上海裁縫

承接中國禮服、新娘旗袍、
唐裝衫褲、男女裝棉衣、
電話：324118945

蔡津

來回香港及溫哥華

風 江

太平洋旅行社
 片打東街七十一號
 T.P.Y. Travel Service
 71 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER, B.C.
 V6A 1S9
 PHONE. 683-5656
 —————
 Agents for Orient & Pacific Lines
 本社歷史悠久，信
 昭著，經驗豐富，代
 各項旅遊事業，包
 飛機，輪船，火車
 巴士等。專為各僑
 服務，歡迎光臨詢
 假期回港，請早定座，歡迎駕臨
 電話：六八八一七八八六

小克

存旅行
Gunn's Travel
438 MAIN STREET - V.
專售移民機票 香港
國內外各種飛機票
辦理環球各地旅行團

專洗衣服 機修乾衣 機

：電爐 雪櫃

政府牌照 經驗技師

特價優待僑胞

電話：435-7659



金楓建築

Goldmaple Co.

中英語請電：263-1111

大小工程	裝修設計	土庫間格	做木油漆	各式木櫃	承建新屋
------	------	------	------	------	------

旅行社
無微不至 **加拿大**
to Travel **溫哥華**
Vancouver, B. C. Canada
電話: (604) 689-0501
Thailand (HK) Tours
。 哥 航
上 港 代 理

本旅行社
理香港國泰
公司來回雲
及香港機票
 三年五月

\$2495 起
 香港・溫哥華・
 日・五月廿四日・六月廿一日・
 日・九月二十日・十月十八日・
)
 香港・溫哥華・

七月五日。七月十九日。
八月卅日。九月十三日。
日。十月廿五日。

上海。香港。溫哥華。
日。六月二日。六月卅日。

北京。香港。溫哥華。
五月廿六日。五月卅一日。
九月廿七日。十一月八日。

房。上海。香港。溫哥華。

桂林。杭州。香港。溫哥華。

可延期回程。
三餐膳食。
酒店。
(TEL)

團 **US\$2135起**
飛往拉, 香港, 曼谷, 檳城, 吉隆
坡, 住宿豪華酒店, 包早晚餐。
停留, 於卅五天內回程。

起, 另加機票前往倫敦

早午晚餐。
 城市，歡迎查詢。
 前訂位。
 團體出發。

旅遊團 \$339起
 節及洗手間之豪華車。
 場之人壽及醫療保險。
 哥海洋公園或墨西哥邊城。

4/22/5-27/6/3/7/8
 0。
 市旅遊團，適合不諳英語之僑。

台灣及東南亞

OLY
Tel.
大肉蒜子

設備如
室內游
庫泊耳
館，什
晚上

電話

绣字花

現寓溫哥華
信箱節目
編相
擇日
定向

291-8686 或到本校
London, Ave.
C. 近喜士定東街四千四百號
一月入學手續及 VISA
: 291-8686

大略按指

1125

• 詳情請電：
250 Will.
Burnaby.
• 有關 83

請

電話：420

建發偉
 承建：
 工商樓宇
 油漆：免費
 地產檢驗
 電話：五八四一八七四五
 三三一五一七六一五

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
敎車師傅莊顯基 (JOE)
精通英語、國語、廣東話
日間電話：437-4666
晚間：255-1000
公司電話：255-0000
206-2121 KING

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
上 承 商 業 樓 面
間 格 天
及 熱 氣 滯
如 蒙 利 用

接土木工程
 建築修、內外設計、樓宇土庫水
 將油漆水電工程、修屋頂瓦
 沙平頂大面、一律接辦。
 費估價。
 亞力山打街六〇四號。
 電話：二五四一—二〇三
 時至十二時 晚六時至十二時

**Alcan
Building I**
Division of Alcan Canada P
2441 United Blvd., Coquitla
(Mayfair Industrial Park,

格替你安裝質優
玻璃窗系統。
這還不是考慮請ALCAN
系統及鋁質外牆以改善
適和價值，而且還使你
安裝ALCAN室內防

請到申特省最大的鋁
廉物美。

ALCAN 公司是價錢低
請撥電查詢，估價完全

電話：42

卑詩去年新建房屋數目 為全國各省之中最少者

【本報訊】加拿大統計局最近公佈，去年十一月月份開工，全國房屋建築量仍較一九八一年同期減少百分之二十。去年十一月，全國新建房屋及公寓，其數量較十一月時增加一千餘單位，較一九八一年同期為多。統計局指出，去年十一月，全國新建房屋及公寓，其數量較十一月時增加一千餘單位，較一九八一年同期為多。統計局指出，去年十一月，全國新建房屋及公寓，其數量較十一月時增加一千餘單位，較一九八一年同期為多。

意破偽美鈔組織 檢獲偽鈔七十萬元

【羅馬電】意大利當局破獲偽造美鈔組織，檢獲偽鈔七十萬元。消息說，偽造美鈔組織，係在羅馬附近，由一名名為「阿爾多」的男子領導。該組織成員，係在羅馬附近，由一名名為「阿爾多」的男子領導。該組織成員，係在羅馬附近，由一名名為「阿爾多」的男子領導。

日每年書法比賽 機械人表演書法

【特訊】日本每年新年書法比賽，昨有新發展。日本機械人亦參與比賽，並獲准公開表演。該機械人寫出一「道」字，筆力雄健，頗具神韻。

桃核：王之料油

全國各地均有分佈，北方各省栽培最多。桃核，又名「油料之王」，其含油量高達百分之七十至百分之八十。油質優良，色澤金黃，氣味芬芳，為烹飪及工業之重要原料。桃核仁可以生食，也可以加工成糖果、餅乾及罐頭，是名貴的滋補品。

伊蘭監獄擁擠 嚴刑迫供願廣

【倫敦電】據倫敦國際特赦會發表報告稱，伊蘭監獄過度擁擠，有人不滿之聲。以致囚犯多被送往德黑蘭，美國大使館因禁。國際特赦會引述伊蘭監獄內，嚴刑迫供之情形，在監獄中，囚犯多被送往德黑蘭，美國大使館因禁。

八〇年通用X車 後制動器有問題

【華盛頓電】據美國政府所舉行之試驗顯示，一九八〇年通用公司X型汽車，有數以萬計之後制動器，在行走時有被鎖死的危險。美國政府有數以萬計之後制動器，在行走時有被鎖死的危險。美國政府有數以萬計之後制動器，在行走時有被鎖死的危險。

伊拉克海陸空軍 向伊蘭發動攻勢

【巴格達電】據伊拉克政府發言人稱，伊拉克海陸空軍，星期二向伊蘭進行海陸空三方面攻擊。巴格達電台發表戰報說，伊拉克海軍在波斯灣北端，擊毀伊蘭海軍巡邏艦一艘。同時，伊拉克空軍亦擊毀伊蘭飛機一架。

招倫公所代東 昭倫親義公所啓

本公所訂於一九八三年元月九日（星期日）下午一時，在本公所禮堂舉行一九八三年職員交代典禮。並請各親友蒞臨指導。此啓。

通告

本會館定於八三年元月十六日（星期日）下午一時，召開全體會員大會，商討重要事項。同時舉行新舊職員交代典禮。屆時希各會員踴躍參加。共策進行。是荷。

雲坤恩平總會館啓
本會館定於八三年元月十六日（星期日）下午一時，召開全體會員大會，商討重要事項。同時舉行新舊職員交代典禮。屆時希各會員踴躍參加。共策進行。是荷。

昭倫親義公所啓
本公所訂於一九八三年元月九日（星期日）下午一時，在本公所禮堂舉行一九八三年職員交代典禮。並請各親友蒞臨指導。此啓。

中山安堂
林健龍
占卦五元，能知過去未來。命理十二，批算一生。財運婚姻，公堂訟案。遺失失物，尋人尋狗。每日在：士巴丹拿道五〇七號二樓九號室候診。即帝廟銀閣對面。入門口有我姓名林健龍。

建安工程公司
TEL: 324-1486
專修：水喉、電燈、電器、油漆、裝修、廚房、浴室、廁所、地毯、窗簾、傢俬、電器、油漆、裝修、廚房、浴室、廁所、地毯、窗簾、傢俬。

昌盛水喉
TEL: 324-1486
專修：水喉、電燈、電器、油漆、裝修、廚房、浴室、廁所、地毯、窗簾、傢俬、電器、油漆、裝修、廚房、浴室、廁所、地毯、窗簾、傢俬。

程工氣煤
TEL: 939-8275
專修：水喉、電燈、電器、油漆、裝修、廚房、浴室、廁所、地毯、窗簾、傢俬、電器、油漆、裝修、廚房、浴室、廁所、地毯、窗簾、傢俬。

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
本公司最近自置設，備一流新工場，特製：白油、鮮鴨、鮮雞、油鴨、油雞、臘肉、臘腸、臘鴨、臘雞、臘肉、臘腸、臘鴨、臘雞。

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
682-2244
新到：四安雲南普洱茶、十二安瑞春源普洱茶、良友四安雪耳、還魂跌打酒、補腦強身酒、滋陰補腎酒、無任歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street, Vancouver, B.C.
大量進口：上海蜂牌檀香、上海蜂牌玫瑰、上海蜂牌茉莉、上海蜂牌茉莉、上海蜂牌茉莉、上海蜂牌茉莉。

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 685-9743
全加總經銷：北京同仁堂虎骨酒、浙江龍泉產青瓷、零售批發一律歡迎。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 匯兌一切銀行業務
● 儲蓄存款
● 凡有存款，均有利息
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, HONGKONG

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
大量進口：由今天起瓷器、碗碟廚房用具，一律九折。零售批發一律歡迎。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452 253-2911
特價介紹：公仔牌急凍春捲雲吞、急凍鮭魚黃花魚、美國發芽菜綠豆、湖北咸脆花生、220/4oz 5/16oz、好味牌魚丸蝦丸墨魚丸、抽氣鹹菜菜冊磅庄。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010 255-6571 255-6572
總代理：香港新華海產有限公司、新嘉坡海產有限公司、新嘉坡海產有限公司、新嘉坡海產有限公司、新嘉坡海產有限公司、新嘉坡海產有限公司。

福隆有限公司
TEL: (604) 255-3030 255-0132
專營：唐山什貨、罐頭海味、酒樓用品、酒樓用具、各款味精、一應俱全、專辦：飛馬牌各類酒、營：飛馬牌各類酒、營：飛馬牌各類酒、營：飛馬牌各類酒、營：飛馬牌各類酒、營：飛馬牌各類酒。

長城公司
TEL: 669-0833
精磨白米、青島純正花生油、樽庄、散庄、零售批發、無任歡迎。

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER
電話：669-3247
本行增設鐘錶部：代理名廠鐘錶、精工修理、黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平、正價收買金銀首飾鑽石玉器。

利昌海產公司
電話：六六九一六一六〇
新到大批：特價急凍蟹肉、澳洲新鮮帶子、中國對蝦、青島銀白鱈魚、各類鮮明蝦球、中國游水鮮魚、游水新鮮海鮮、應有盡有。

錢塔餐廳慶祝四百周年



THE D'ARMENTIERE OWNER HAS PLANS AT HIS FEET

錢塔餐廳今年也有新開張，慶祝它的四百周年紀念。

「這是我心愛的錢塔餐廳，我最好的朋友，」錢塔餐廳主人克萊德·德爾蒙說。它位於溫哥華市中心，是溫哥華最著名、最豪華的餐廳之一。

克萊德·德爾蒙於一九三九年來到溫哥華，當時他只有二十一歲。他在那裡找到了一份工作，並在幾年後開設了錢塔餐廳。

錢塔餐廳在溫哥華市中心，是溫哥華最著名、最豪華的餐廳之一。它擁有優雅的裝潢、精緻的菜餚和優質的服務。

克萊德·德爾蒙表示，他將繼續經營錢塔餐廳，並為顧客提供最好的用餐體驗。

養鴿子引起腸膜炎

斯文

世界之大，真是無奇不有。就人的疾病而言，可能使世人難以想像的奇聞，說到養鴿子引起腸膜炎，一定有人不相信。其實，這在醫學上，已經不是什麼新鮮事。一種新發現的腸膜炎，已經被證明與鴿子有關。這種腸膜炎是由一種名為「沙門氏菌」的細菌引起的。這種細菌通常會寄生在鴿子的腸道中。如果人吃了被這種細菌污染的食物，或者與鴿子有直接的接觸，就可能感染這種腸膜炎。

這種腸膜炎的症狀包括腹痛、腹瀉、發燒等。如果不及時治療，可能會導致嚴重的併發症。因此，在處理鴿子時，一定要採取適當的預防措施，以避免感染這種腸膜炎。

文勝車仔馬佳選

不供參考
不鼓勵投注



- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. My Direct Knight | 6. Chatter |
| Ruthless | Hicridge Apollo |
| Frosty Fon | Richard Dauber |
| 2. Panawa Bay | 7. Special Game |
| Senga Lytton | Ethnic |
| My Sandy A | Noble Cadet |
| 3. Baron Lea A | 8. Holridge Impass |
| Senga Deano | Hillview Triumph |
| Birdies Ambro | Sugar Dauber |
| 4. Windridge Nancy | 9. Boozers Delight |
| Shadows Sienna | Kawartha Oshaw |
| Game Gent | Prairie Jean |
| 5. Bethany Man | 10. Wickannish |
| In Traffic | Fraco Doc |
| Great Luck | Hoatu |
| | Pipesville Robin |

馬廐 1. My Direct Knight

SUNRISE MARKET LTD.
300 Powell St.
Vancouver B.C.
Phone: 695-8019

口昇豆腐雜貨公司
一零油爽炸鮮鮮鮮新中
律沽炸滑豆魚豆腐菜鮮西
歡批豆魚肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

權記菜館
232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237

香港風味 明爐燒烤
首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大鍋小酌
無任歡迎

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食諸精研
大鍋小酌
悉從便

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲上海全新鮮
卷吞麵且生河
皮皮類粉

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-3848 879-5506

藝術照相
彩色底片
結婚紀念
壽辰慶典
團體合影
兒童攝影
平脫又快捷
歡迎垂詢

黃氏酒家 WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣
中午特別快餐 後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業 上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

埠雲
秘書寶路蔡根璇立正
住食五
在大節
溫有
哥長
華春
路之
花

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

掛爐燒烤 精美粵菜
名廚主理 歡迎外賣
特價快餐 · 經濟抵食

利口福飯店 Delightful Food Restaurant
片打東街二百七十七號 電話：六八四·一四一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到 名廚烹任
正宗粵菜 用料最靚
小宴晚飯 豐儉隨意
馳名燒烤 歡迎外賣

馬金 GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華總店 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

大北京飯店 GRAND PEKING RESTAURANT
652-654 East Broadway (Near Fraser St.)
Vancouver, B.C.
Tel 879-0021
十一月二日(星期二)
新張營業

九新歡七價隨中大小台北京
折張迎廉到午小灣小料
待間臨業美吃餐席吃理
營業時間：每天上午十一時至下午十時

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息)
晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十

帝國海鮮酒家 EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

●有寬大停車場
●附近車位亦多
●經已開張營業

位於百老匯西夾固蘭湖街
全新裝修 名廚主理
壽筵喜酌 華麗禮堂
晚飯宵夜 精美小菜
歡迎惠顧 服務週到

每七天營業
由上午十時至凌晨三時
中午特設茶市

八仙樓海鮮酒家 FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市 週三休息
地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

寬大禮堂 筵開數十
煥然一新 舒適優雅

（域多利加新社電）卑詩省教育廳長溫德瑪平言之，從本省最近一項考試結果顯示，本省中小學生的科學水平，與一九七八年時差不多。換言之，四年來並無提高過。

溫氏稱，科學在今日社會非常重要，故其水平非提高不可。現時省府希望修改學校課程，作為補救辦法之一。他引述一份報告稱，現行中小學校學科，對研習科學的時間不足，而且教師亦未盡全力，指導學生研習，尤以科學概念為然，須知學生科學基礎，在中學及小學高年級時應該打好基礎，否則到大學時便難補救。

此外，一位工業界人士稱，加拿大缺乏高級科學人才，大學及專上學院儘大量培養技工，此對國家的科學進展有所妨礙云。

館，原定元月九日（星期日）召開全體會員大會，商討要案多項，同時舉行新舊職員交代典禮，現改期元月十

香港殷商陳經綸
捐中僑會一萬元

(雲訊) 香港殷商陳經綸，希各會員留意，屆時踴躍參加，共策進行。

經雲高華埠考察商務，並慷慨捐助中僑互助會經費一萬元，中僑互助會，謹以社會

雲埠慶典演奏會
林婉青鋼琴表演

事爲約翰尼遜，本月九日
辦鋼琴演奏會，由女鋼琴家
林婉青小姐 LIANA
LAM. 表演。

林碗青小姐芳齡十五歲，原籍新會縣人，乃培正同學會校友，華昌貿易公司東主，林保羅伉儷的女公子。此次演奏作品，包括貝多芬、蕭邦等名音樂家名曲，迎知音人士依時前往欣賞。

(雲訊) 加拿大華裔
伍軍人會，即太平洋區二
零陸海空三軍退伍軍人會
不所爲辭又印大華人平

地位而努力。該會於一九

佛學講座，本期仍由馮公夏居士續講：「六祖壇經」，歡迎參聽。

恢復爲僑胞服務

(雲哥華訊)華人法律援助處工作人員，因要準備公考考試，因此於去月暫停辦公一星期。晚上，才恢復在片打街東五十號中華文化中心辦公，爲僑胞服務，敬希各界

育會於聖誕節日下午七時半，在其禮堂舉行音樂聯歡晚會，雖是寒冬季節，大地如

銀，唯是佳節當前，偏胞求消遣，以度良辰者衆，所以坐無虛設，嘉賓滿堂。

該晚會的司儀，由駕輕就熟的關榮楫君任，此君相父采飛揚加以諧質紛陳，揭

至十七日舉行第二屆青少年
繪畫展覽。

以農曆新年為主題，可用何風格，任何顏料等形式作，所有作品，規格（大尺碼）長，闊不能超過二四寸（六十三公分），同

年的新希望

悠久歷史，初時，華僑多
供揚革命的英雄人士，合

自衛，對抗歧視，義氣團
，忠誠愛國，志行可嘉。
卑詩省旅遊廳，定百
委路埠爲卑詩省名勝古蹟
保存致公堂原有的樓宇，
旁懸有「門外九連山秀茂
，寺內三寶佛莊嚴」，

，孫中山先生因為聯絡漫
革命志士，發揚民族精神
一九一一年辛亥革命卒告成
，先有綠葉後有花，洪門

賢，列祖列宗，耆門犧牲

二，新會長黃卓民君接和發揮新猷。

三，宣讀第十七屆新職

名聲。
四、醒獅賀年，關榮益
黃瑞瑞兩君主理。
五、歌唱賀年，關翠伴
關翠瑜妹妹合唱。
六、愿君小記取，由舞
獅之驚林芳華小姐演唱，周
秀珠和黃月花，黃
好莉姊妹五樂組相和。
七、粵曲選唱，女駱馬

文輝君演唱。
十，舊夢不須記——馬素娥小姐獨唱。

十一、上海灘主題曲
謝佩雁小姐演唱。
十二、小李飛刀主顯曲
一周副主委基燁君唱。
十三、每當變幻時和英
文歌「今日」，林秀華和李

索取表格及查詢詳情，截止收畫日期爲一九八三年一月二十六日。

青少年對創作及農曆新年之認識及興趣，將在一月八日（星期六）下午一時至四時，舉行介紹農曆新年傳統及繪畫比賽與展覽之特別班，屆時將有中國畫示範表演，幻燈片介紹兒童繪畫創作等。該班歡迎各青年參加（免

不慕名利，致力建立亞洲第一
一個共和國，爭取民族獨立

立，廢除平等條約，中國只有一個，必須要和平統一，我們要緊記洪門民族革命的光榮史蹟，更不要抹煞華人的功勞，而一切光榮，是屬於全體華僑，加拿大華僑地位已提高，更不要互相傾忌，互相排斥，僑社要以和

共處，平等互助與愛大國
風度，我在新年，希望達成
「四海一家親」，「我們的朋
友遍天下」的，願與全體

僑胞互相勉勵。

周瑞蒂翁仙逝
定期出殯歸土

(雲訊) 舊僑周瑞
士 字瑞輝，廣東開平
人，來加過十年
為工為商，克勤克儉
早十餘年前退休，向
店本感，願養天年，上
月突感不適，遽歸囑人
廟聖祖市醫院調養，留
院期間，體素無恙，心
志怡，可惜藥石無靈，
不幸痛於本月一日病逝
於醫院，續聞享壽八十
有六歲，其家人隨侍在側
親視含殮，遵禮成殯。

移民或投資生意

汽二前七
水兩面六
棧洋棧二
舖位五
位理代四
電舖三
可舖三
小位二
可位一
連食食
八連食
三連食
張洽三
洽洽三
晚業業
八同
頁同
場

增漢文會計師樓

TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS

Tel: (904) 852-2141 (24 hrs)

加拿大註冊會計師

溫哥華奇化街一四一號三〇六室

填報稅務
會計簿記
稅務籌劃
投資分析
電腦安裝
生產管理
生意審核
設計電腦


**中國洪門民治黨
雲埠機構聯合通告**

洪啓者：
本次月會定於：一月九日（星期日）下午一時在本黨社禮堂召開黨、社、職員聯席會議，並有多項要事待商，務希各部職員依時出席參加，以便進行。

此佈

中國洪門民治黨總支部
雲支部
達權社
實業部
體育會

一九八三年一月六日

中國國際書店

擴大徵求一九八三年各種
期刊長期訂戶。凡訂閱：
中國畫報
中國建設
中國銀幕
中國對外貿易（中英文版）
（中英文版）
（中英文版）
（中英文版）

照原價一律八折優待。
日期：由一九八二年十一月
至八三年一月底止。歡迎各
界僑胞訂閱，勿失良機！

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 - Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9
Tel. (604) 681-8531

